



Discours multimodal et comportements des acteurs dans un dispositif d'apprentissage synchrone en groupe

Thierry Chanier

► To cite this version:

Thierry Chanier. Discours multimodal et comportements des acteurs dans un dispositif d'apprentissage synchrone en groupe. Conférence internationale CMT "La langue de la communication médiatisée par les TIC", May 2006, Bordeaux, France. edutice-00139580

HAL Id: edutice-00139580

<https://edutice.hal.science/edutice-00139580>

Submitted on 2 Apr 2007

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Partie 2 : Mode, modalité, plate-forme audio-synchrone

Discours multimodal et comportements des acteurs dans un dispositif
d'apprentissage synchrone en groupe

Thierry Chanier
Université de Franche-Comté,

Colloque CMT « La langue de la communication médiatisée par les technologies de
l'information et de la communication »

Bordeaux, mai 2006

Le discours multimodal

En situation d'apprentissage,
En présentiel ou à distance

Sens et communication

- « Meaning is made in many different ways, in the many different modes and media which are co-present in a communicational ensemble.
 - A past (and still existent) common sense to the effect that meaning resides in language alone
 - Or that language is the central means [...] even though there are [...] « para-linguistic » things going on as well
- is simply no longer tenable »

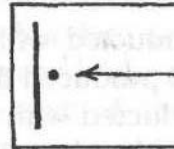
(Kress & Leewen, 2001)

Multimodalité et situations didactiques en présentiel

- Kress et Jewitt (2001) : le langage n'est qu'un des modes, minoritaire même à leurs yeux, apparaissant en classe de science.
- Le "mode action" est une composante fondamentale de la classe.
- La communication multimodale, au cœur des processus d'enseignement et d'apprentissage, devrait faire l'objet d'une recherche didactique, ce qui sous-entend la mise au point de méthodes de retranscriptions de cette multimodalité.

Observer et décrire

'Say in my hand I've got a certain amount of gas in my hand, OK, if I open my hand, then the particles that make up the gas, (Teacher separates her hands suddenly, and then pauses) they go all over the place, they fill up the room, they move all around the room, OK?'



FACE / GAZE	OBJECT
Left and right	'air'
Directly <u>at</u> class	
	Chalk requires pupils to imagine chalk particles 'dust?'

Table 2.2 The teacher's communicative shifts between modes in the second half of the lesson

Time	Speech/writing	Action	Visual
13.15		Draws image on board	Image on board
13.16	Narrative, Q and A about cycle, heart	Gestures locate organs from his body onto image on the board, draws arrows	Image on board - directionality
13.17	Narrative - not so simple	Acts out pump action	Relates action to image
13.18	New narrative of cycle	Acts out narrative on body Gestures locate parts to image, movement	Amends image - new visual directionality locates narrative
13.19	Repeats new narrative, new parts named (heart chambers)	Manipulates model Relates model to body via movement	Model - direction, location, entity
13.21	Repeats new narrative	Gestures trace direction. Acts out 'pump'	Diagram - abstract representation of cycle
13.22	Q and A - explanations	Gesture - emphasis	
13.29	Instructions	Holds book, indicates questions	Book
13.30	Students work (write)		
13.37	Instructions Homework	Gestures emphasize key points	
13.35	Summarizes lesson		

Observer et décrire

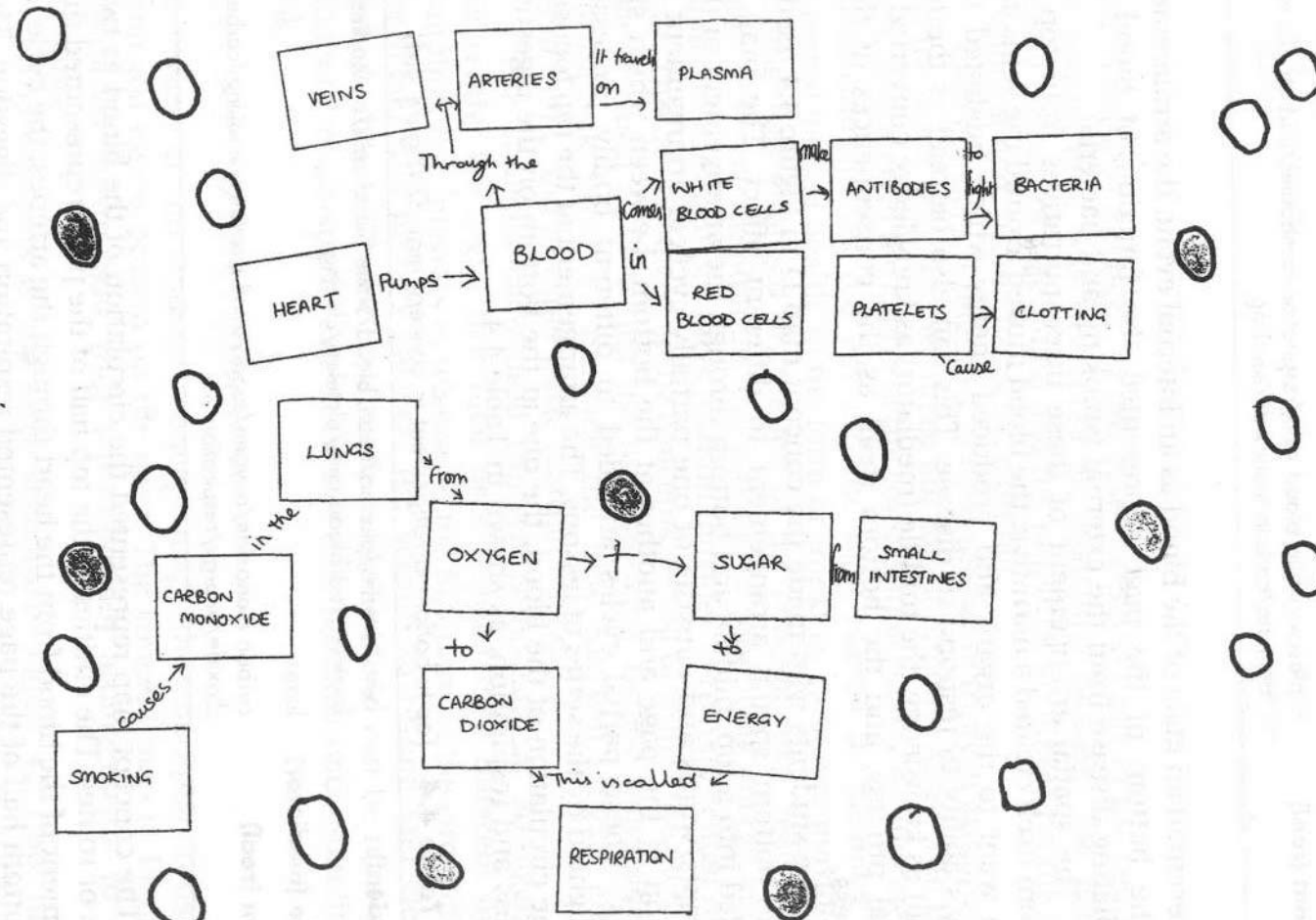


Figure 4.4 Students' concept map D of living liquid

Notre problématique de recherche

Multimodalité et apprentissage
des langues en ligne

Multimodalité et apprentissage langue

- Environnements multimodaux considérés ici, les actes verbaux sont en correspondance permanente avec les non verbaux.
- Comment évaluer sa compétence en compréhension orale sans tenir compte de cela ?
- Comment suivre ce discours et le retranscrire sans représenter les interactions entre les différents modes et modalités ?
- Cette possibilité de choix de modes et de modalités de communication offerte à l'apprenant ne joue-t-elle pas comme un facteur important de la prise de risque à s'exprimer en L2 ?

Espaces et moyens de communication

Dans une plate-forme audio-
synchrone

Média

- Le média est une ressource matérielle utilisée dans la production / diffusion de produits ou événements sémiotiques.
- Cette ressource correspond aussi bien au support matériel qu'à l'outil / dispositif technologique qui acquiert et diffuse l'information (Bellik & Teil, 1992; Kress & Leeuwen, 2001).
 - Ex : encre, papier, caméras, ordinateurs ou gants, lunettes, stylos utilisés en réalité virtuelle.
 - Ici : médias d'entrée : le clavier, la souris et le microphone ; ceux de sortie : l'écran et le casque audio.

Modes

- Les modes sont des ressources sémiotiques qui concourent à la réalisation simultanée du discours et des interactions.
- Le mode textuel, le mode parole, le mode geste, le mode image, etc. renvoient à des systèmes de signes dotés chacun d'une « grammaire » qui en décrit l'organisation et l'usage.

Modalité

- En IHM, mode d'abord perçu dans son aspect communication ; **modalité comme une forme concrète particulière de communication.**
- En sémiotique (aspect communication + construction de significations), la modalité est plus une relation qui, partant d'un ensemble de signes / d'un énoncé dans un mode donné, exprime la validité de la représentation qu'il réalise (Leeuwen, 2004).
 - Cf. notion courante de modalité en linguistique, comme les verbes modaux.
- Suivant les acceptions choisies on classera alors la musique comme une modalité en IHM (Bellik & Teil, 1992) ou un mode (Kress & Leeuwen, 2001 ; Levine & Scollon, 2004).

Modes et modalités ici

- Modes texte, parole, graphique, icônes et « spatial »
- Nous parlerons des modalités attachées à chacun des modes (cf. IHM).
 - Mode texte apparaît dans les modalités clavardage, traitement de texte, voire carte conceptuelle ou tableau blanc.
 - À un mode peut correspondre plusieurs modalités ou une seule (cas de la parole avec la modalité audio).
 - Un outil peut intégrer plusieurs modes (cas de la carte conceptuelle avec le texte et le graphisme).
- On parlera de communication multimodale, comme en IHM,
 - soit parce qu'elle fait intervenir plusieurs modes,
 - soit plusieurs modalités sont associées à un seul mode.

Exemple Lyceum (Open University)

The screenshot displays the Lyceum software interface, which is divided into several functional areas:

- Top Bar:** Contains tabs for 'Concept map: Web paid [Tim, Bruno, Laetitia, Lucas]', 'Whiteboard: Try [Julie]', and 'Document: Poem [Sophie]'. It also includes buttons for 'Gather', 'Add', and 'Remove'.
- Left Panel:**
 - Disconnect** and **Help** buttons.
 - DOL Research Discussion Roo...** header.
 - Lobby** section with a grid of rooms (101-110) and a large blue number '1'.
 - Other features** dropdown menu.
 - User List:** Shows a list of users (Tim, Lucas, Bruno, Laetitia, Sophie) with their avatars and names.
 - Vote:** A section with 'Yes', 'No', and 'Wipe' buttons.
 - Talk** button.
- Central Workspace:**
 - A large grid area for collaborative work.
 - A toolbar with icons for 'Select', 'Connect', 'Grid', 'Home', 'Zoom level' (set to 'Small'), 'Open', 'Clear', 'Save', and 'Create node'.
 - A concept map diagram with nodes and arrows. The nodes include: 'public service', 'free Bruno', 'to play', 'pay by subscription', 'pay at time', 'communicate with others', 'to get pictures or images', 'to watch the news', 'learning', 'to work with people', 'to listen to music', 'finding people', 'to email', 'to hack', 'to talk', 'Communication', and 'research'.
 - A large blue number '3' is placed in the workspace.
- Bottom Panel:**
 - A large blue number '2' is placed in the bottom left.
 - A text input field containing '<Tim> a version = a demo version'.
 - A large blue number '2' is placed in the bottom right.

1 composant spatial

2 outils de communication

3 outils de production
collaborative

Terminologie sur environnements

- Appellations courantes :
 - « systèmes de visio/audio conférence »
 - « classes virtuelles »,
- Nous appellerons ces systèmes "plates-formes audio-synchrones"

Fonctionnalités de l'interface utilisateurs

Spatial (1)		Outils de communication synchrone (2)	
Salles de réunion annexes	7,5	Audio	NA
Outils de production collaborative (3)		Clavardage	9,4
Traitement texte intégré	8,6	Icônes pour voter oui/non	9,7
Tableau blanc	7,7	Icônes pour demander la parole	8,9
Voir qui agit dans un outil	7,7	Bouton pour parler	8,9
Carte conceptuelle	6,3	Savoir qui parle	8,0
		Distinguer les droits de parole	3,7

(Appréciation des apprenants)

Modalités et productions

	Audio	Clav .	Vote	Main levée	Signal absence	Trait. texte	Carte concep.	Tabl. blanc
Gérer le dialogue	+++	+	++	+++	+			
Décider	+++	++	+++	+				
S'exprimer sur le plan socio-affectif	+++	++	+					
Faire du remue-ménages	+	+	NA	NA		+	++	++
Produire ensemble en laissant une trace visible	NA		NA	NA	NA	+++	+++	++
Montrer quelque chose de préparé	NA	NA	NA	NA	NA	+++	+++	+++

(appréciation des apprenants)

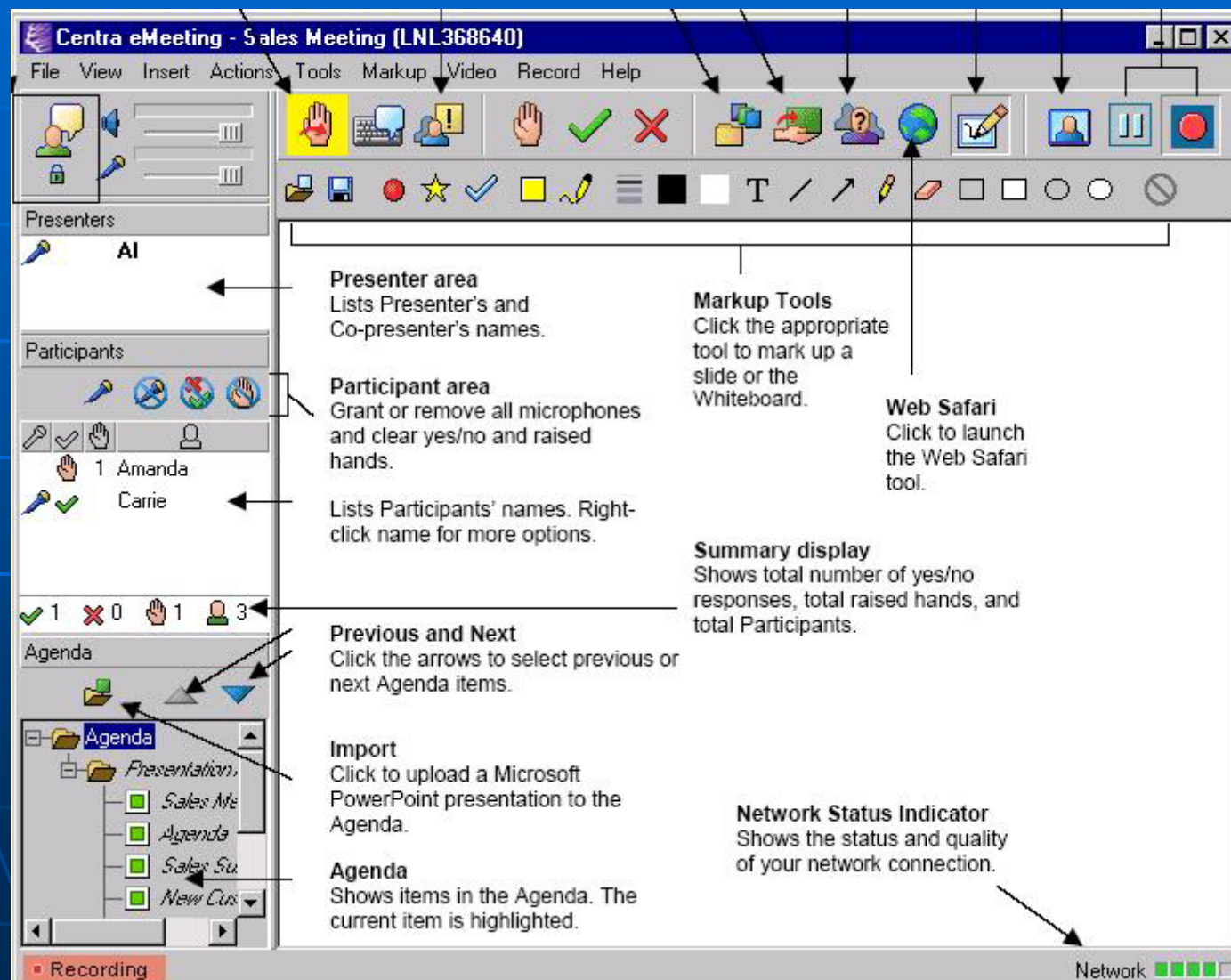
Terminologie, analyse du discours

- **session** *Lyceum* = suite de **séquences** (changements de salles et de participants, de thèmes).
- **séquence** = une ou plusieurs **transactions** ("conversation" dans une salle donnée).
- Une **transaction** = ensemble d'**échanges**, (plus petite unité mettant en scène l'interaction)
 - Au mini : un échange comporte deux tours de parole consécutifs impliquant deux locuteurs différents.
- Un **tour de parole** = flux verbal exprimé en continu par un seul locuteur dans une modalité unique.
 - Un tour de parole est composé d'un ou plusieurs actes de langage.
- **L'acte de langage** est la plus petite unité du discours. On peut lui faire correspondre une intention de communication unique.
 - On parlera "d'actes" pour caractériser les actions élémentaires accomplies dans les modes non verbaux, actions qui viendront se mettre en correspondance avec les tours ou les actes de parole.

Plate-forme et présupposé pédagogique

Exemple Centra One :
déployée par Ministère de
l'Éducation Nationale

Exemple Centra One



Environnement et présupposé pédagogique

The screenshot displays the Centra eMeeting application window titled "Centra eMeeting - tuteurs_inti_1 (PDM880062)". The interface includes a menu bar (Fichier, Afficher, Actions, Outils, Aide), a toolbar with icons for hand, checkmark, X, smiley, and other controls, and a sidebar with sections for "Présentateurs", "Participants" (showing "Thierry C"), and "Agenda". The main area shows a presentation slide with a yellow header "Inti 2006 - Ré" and a green background. The slide text reads: "Nous allons donc avoir le tel (appelée prep1 l'an pas consistera à :". Below this is a bulleted list: "❖ chacun teste sa connexion", "❖ liste des membres pour postant un message da", "❖ chacun ouvrira son blo du blog à son coordina d'une institution ne s'a", "❖ les coordinateurs document comm chacun décide d", "❖ chacun communi vous Centra, ains", "❖ chaque coordina avant Noel.", "❖ une réunion Initi constitution des". At the bottom of the slide, it says "mercredi 9 novembre 2005". A "Chat" window is open in the foreground, showing a message from "thierry chanier: la fenêtre de clavardage recouvre les autres". The chat window has a "Public" tab selected, a dropdown for "Envoyer à:" set to "Tout le monde", and a "Message:" input field with "Envoyer" and "Effacer" buttons.

Statuts inégaux

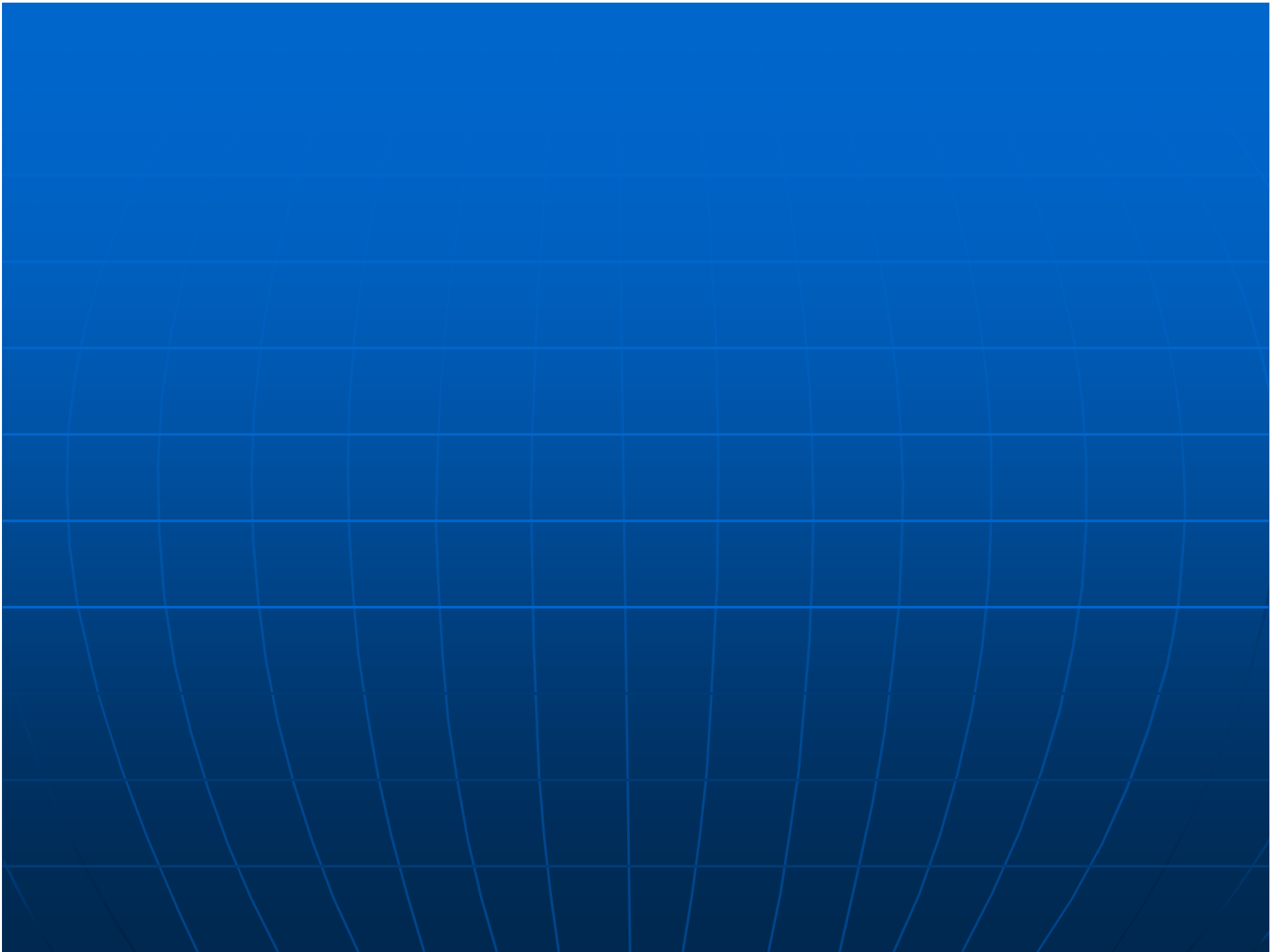
Espaces annexes limités

Clavardage détaché

Priorité aux diapos

Tableau blanc : pas d'objets

=> Orienté transmission savoir / conférence



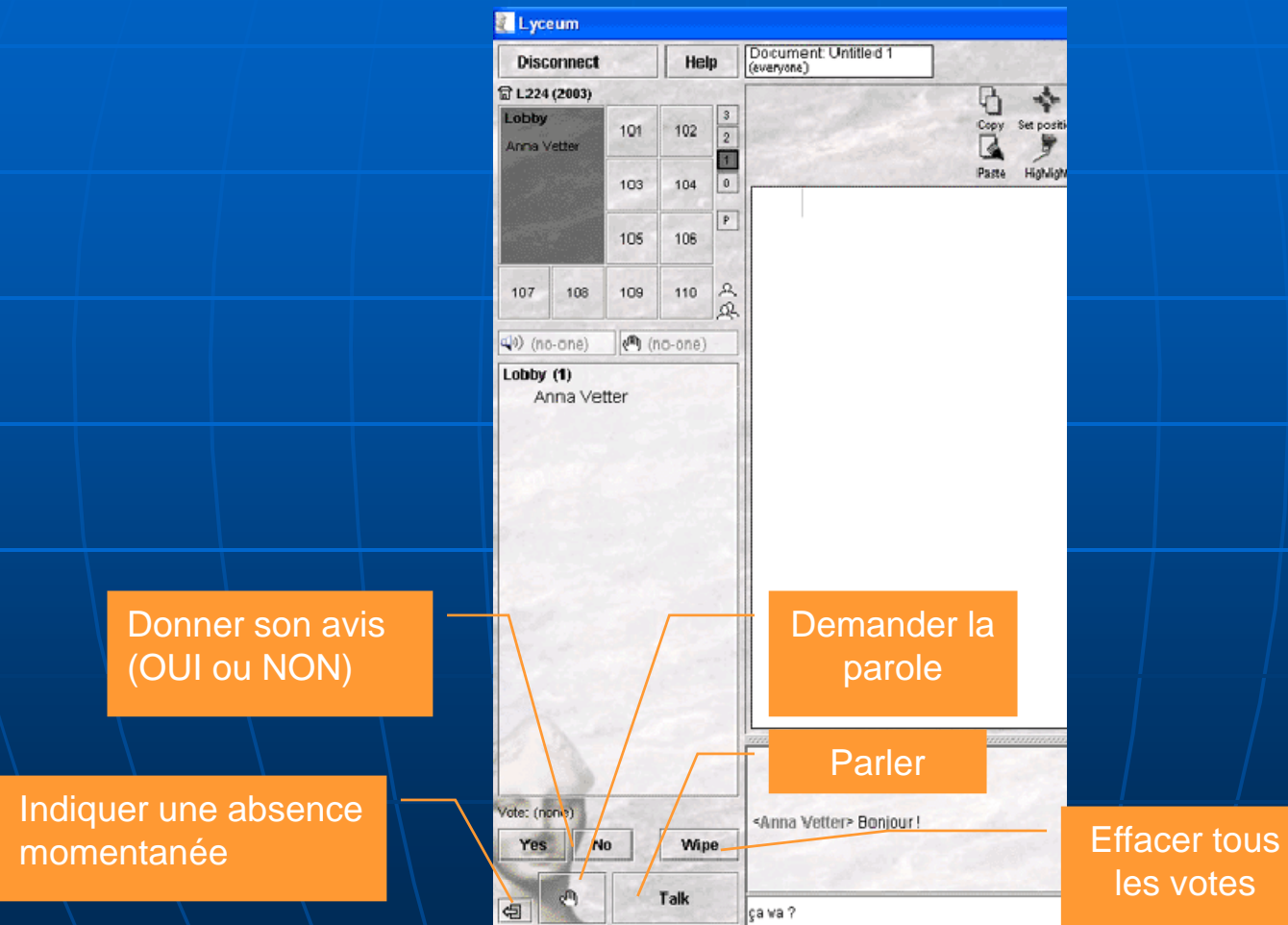
Espace 1 Lyceum : composant spatial

The screenshot shows the Lyceum software interface. On the left, there is a sidebar with a 'Lobby' section showing a list of users (101-110) and a 'Lobby (1)' section showing a user named Anna. Below this is a 'Voto' section with buttons for 'Si', 'No', and 'Borrar', and a 'Hablar' button. The main area is titled 'Room allocation' and displays a grid of rooms (101-305) with the status 'Not in use (Click to allocate)'. On the right, there is a 'Noticeboard' section with a text input area and a 'Post' button. Annotations with orange boxes and lines point to specific parts of the interface:

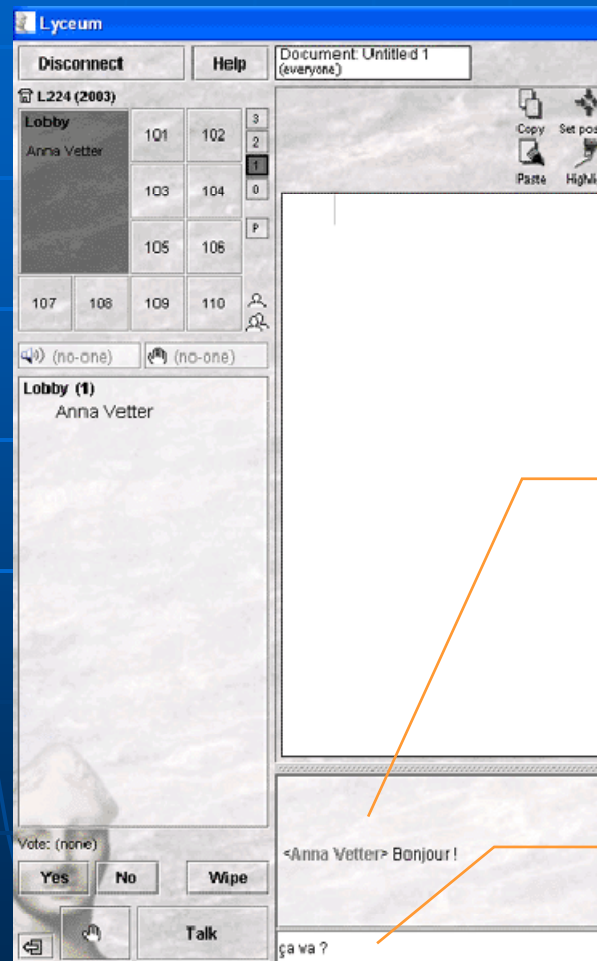
- Accueil**: Points to the 'Lobby' section in the sidebar.
- Salles du 1^{er} étage**: Points to the 'Lobby (1)' section in the sidebar.
- Helpdesk - Audio-test**: Points to the 'Voto' section in the sidebar.
- Étages**: Points to the 'Room allocation' grid.

Les messages d'accueil sont saisis ici

Espace 2 Lyceum : outils de communication



Espace 2 Lyceum : outils de communication



Clavardage

Zone de saisie du
clavardage

Espace 2 Lyceum : outils de production collaborative

1

Voir qui est dans un outil de prod. collaborative

2

3

Rassembler tout le monde devant le même écran

Concept map = carte conceptuelle

Disconnect Help

Concept map: Web paid [Tim, Bruno, Laetitia, Lucas]

Whiteboard: Try [Julie]

Document: Poem [Sophie]

Gather Add Remove

Open Clear Save

Zoom level: Small

public service

free Bruno

to play

pay by subscription

watch movies

pay at time

buy something

shopping

to get pictures images

to email

to work with people

to listen to music

to make your own website

to hack

to talk

Communication

research

Lucas

Tim

Julie

Laetitia

Sophie

Vote: (none)

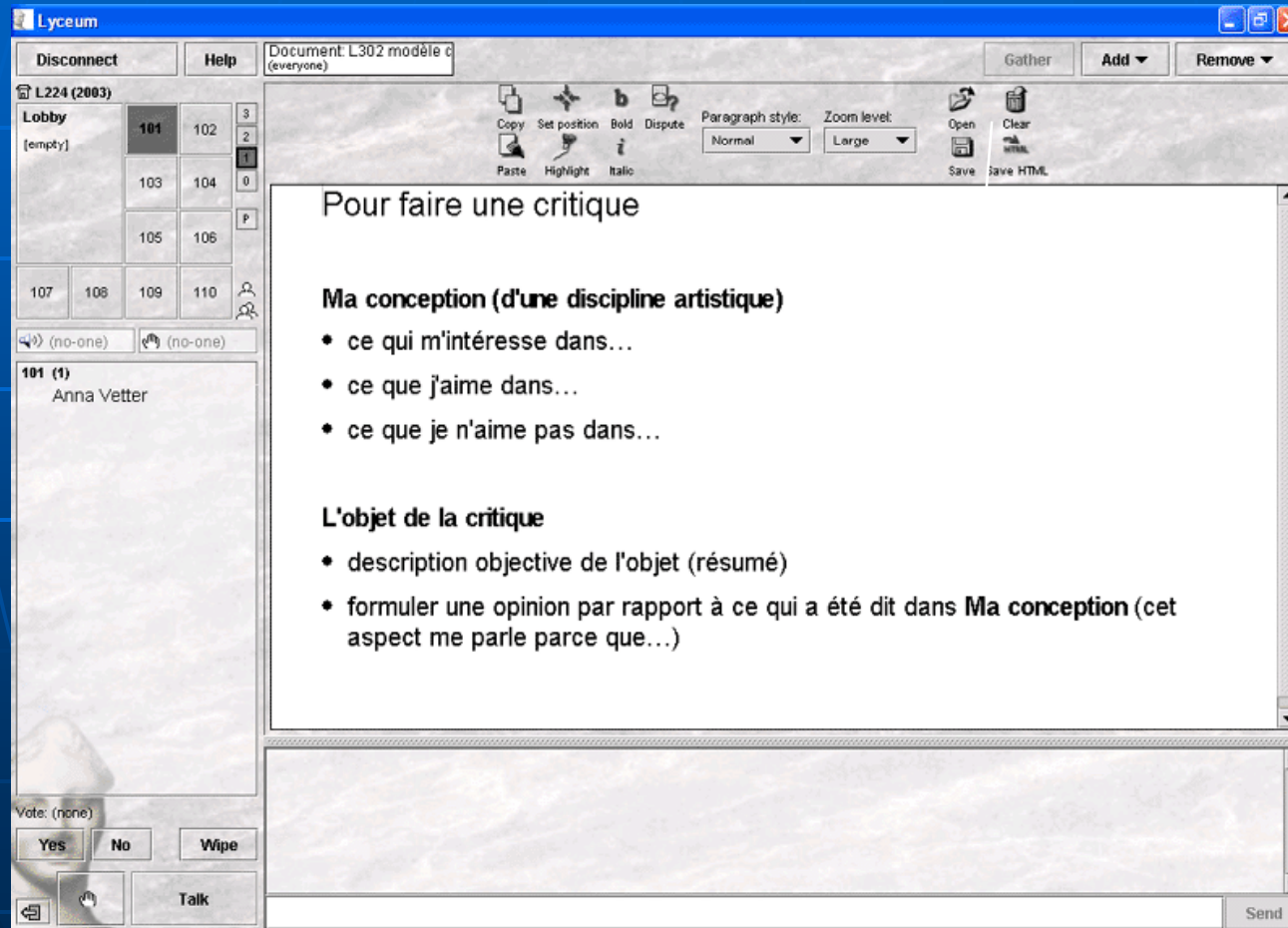
Yes No Wipe

<Tim> a version = a demo version

Talk

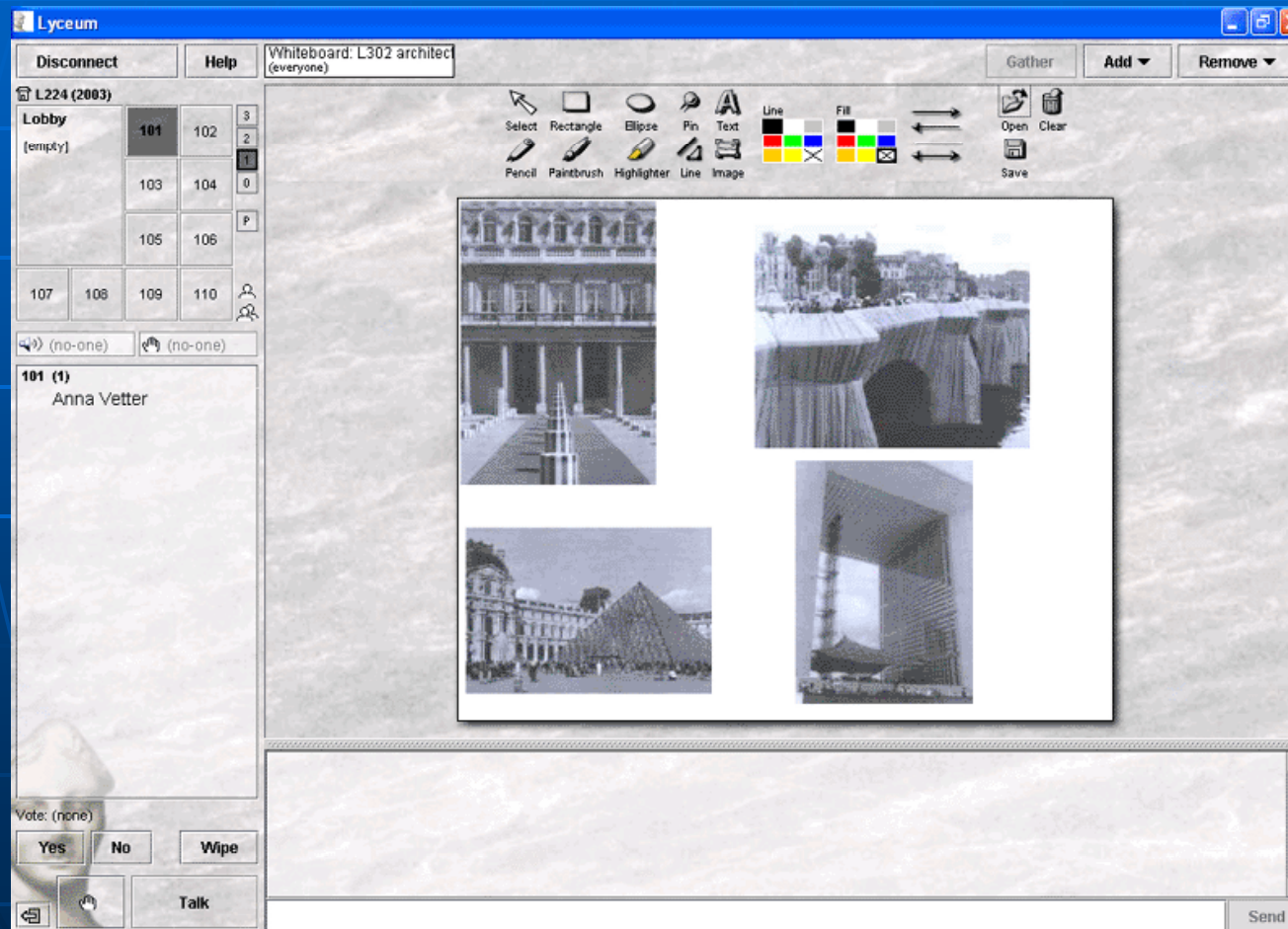
Send

Espace 2 Lyceum : outils de production collaborative



Document =
traitement de texte

Espace 2 Lyceum : outils de production collaborative



Whiteboard =
Tableau blanc

Apprentissage langues : analyse interaction

- « Better understand the contexts of interaction of second language learners
- Need for discourse-analytic methods with emphasis on the broader context in which learning takes place » (Chapelle, 2004)
- Vidéo pour suivre clavardage

Apprentissage langue : analyse interaction

Chatscript printout	Coding	Timing & Adjustment	Observational notes
1. H: so I have no idea about other food..	Sim	1a. K: euz-if I-present	K deletes message 1a after reading message 1.
2. K: ok have u ever known Tom yum kung			K leans forward as he types – tilts head back, and looks through the bottom of his eye glasses. H adjusts glasses as she reads.
3. H: Is it sour soup?	Sim	4a. K: it's kind of spicy	
4. K: <i>it's kind of spicy shrimp</i>			
5. K: <i>soup</i>			
6. K: right			

On se focalise ici sur l'individu et non sur ce que voit les autres de ce que l'individu a fait

Choisir plate-forme pour institution

- nombre maximum d'utilisateurs simultanément en session dans toutes les salles (coûts, mutualisation)
- facilité et souplesse de la réservation des salles
- facilité de l'installation du logiciel client et de son utilisation immédiate quelque soit la connexion Internet et la configuration matérielle du poste client ;
- qualité de l'audio pour l'utilisateur de base doté d'un micro-casque sans autre composant additionnel que ceux livrés en standard sur les ordinateurs.